

**864** chambres  
C'est l'offre hôtelière existante dans la circonscription d'Arras fin septembre 2009 (source : CCI).

**+1,5%**  
C'est l'augmentation du volume d'affaires enregistré nationalement dans le commerce de détail en octobre 2009 par rapport à octobre 2008 (source : Banque de France).

**170** auto-entrepreneurs  
se sont déclarés auprès de la CCI entre janvier et octobre 2009 (hors artisans). Parmi eux, 33% pratiquent une activité non-sédentaire et 14% une activité de vente en ligne. 17% relèvent des services aux entreprises (source : CCI).

## Focus sur un territoire

### La Communauté de Communes de l'Artois

Etablie à Maroeuil, la Communauté de Communes de l'Artois est présidée par Jean-Pierre DELCOUR.



**7** communes  
**122** habitants/km<sup>2</sup>  
**6 819** habitants (recensement Insee 2006) dont :

- 18%** 0-14 ans
- 17%** 15-29 ans
- 46%** 30-59 ans
- 19%** +60 ans

**3 314** actifs (+6,3% / 99)  
**2 595** ménages (recensement Insee 2006)  
**22 865€** de revenu net moyen / foyer fiscal (DGI 2007)  
**804** emplois salariés fin décembre 2008, +5 %/2007 (source : Pole Emploi - Unistatist)

**156** établissements inscrits au RCS dont :

**70** commerces et services aux particuliers décomposé en :

- 12** cafés/hôtels/restaurants
- 10** commerces alimentaires
- 5** commerces/réparation automobile
- 5** commerces d'équipement de la maison
- 7** commerces d'équipement de la personne
- 9** commerces et services culture/loisirs
- 4** services Immobiliers/Banque/Assurances
- 18** commerces et services divers

**15** créations d'entreprise depuis janvier 2009.  
Le dirigeant a plus de 55 ans dans **16%** des entreprises. (Source : CCI d'Arras)

## Succès

# Scodeller... le marché dans la peau !

**Vous lui avez sans aucun doute déjà acheté un poulet rôti, un jambonneau ou des ribs sur le marché d'Arras, de Bapaume ou de Saint-Pol... Renzo Scodeller fait partie de ces commerçants que l'on qualifie d'"ambulants", en d'autres termes qui ont fait le choix d'aller à la rencontre de leur clientèle !**

Un choix qu'ils sont près de 200 à avoir fait dans la circonscription d'Arras et qui, dans le cas présent, s'avère payant. Car en effet, le commerce de Renzo et de Sylvie Scodeller ne connaît pas la crise. Ce couple de "quadras" dynamique a d'ailleurs décidé d'augmenter sa capacité de cuisson en investissant dans un camion-rôtisserie taille XXL (20m<sup>2</sup>, 9 mètres linéaires, 32 broches), l'un des plus grands de France ! Un nouvel outil de travail qui leur permettra, d'une part d'élargir leur offre de plats préparés tout en respectant les normes d'hygiène, d'autre part de desservir à terme quelques marchés supplémentaires. Autre projet que le couple peaufine : la construction d'un laboratoire de préparation et de stockage des produits de 63m<sup>2</sup>. Des investissements qui, au final, permettront l'embauche de deux personnes ce qui portera à 6 le nombre de personnes employées par l'entreprise familiale.

Mais si les affaires tournent aussi bien pour les Scodeller, c'est qu'ils ne comptent ni leur énergie ni leur temps pour faire tourner leur "boutique". Le métier de commerçant ambulant exige en effet une disponibilité et une convivialité à toute épreuve ! Chaque jour, sauf le dimanche, le même scénario se répète : lever à 5 heures, puis départ pour le marché du jour (y compris parfois dans la Somme), mise en place du matériel qu'il pleuve ou qu'il neige, puis vente jusqu'aux environs de 13h, puis remballage, puis nettoyage... sans compter bien sur le temps passé en coulisse à confectionner les plats préparés (couscous, choucroute, confit de canard, cassoulet, tartiflette, paëlla...), une diversification qui est pour beaucoup dans le succès de la Maison Scodeller. Sans compter non plus le temps consacré à la comptabilité.

Un "sacerdoce" familial en quelque sorte puisqu'il se transmet de père en fils depuis maintenant 2 générations. Chez les Scodeller, on a le marché dans la peau !



## Dynamisme commercial

### ● Pavillons d'Or 2009



Le palmarès des Pavillons d'Or 2009 a distingué Marie-Jeanne TRANAIN, gérante du magasin qui porte son nom à Aubigny-en-Artois, spécialisé

en peintures, papiers peints et décoration. Etabli depuis quatre générations dans ce bourg rural de 1 300 habitants situé à une vingtaine de kilomètres d'Arras, le magasin est à la pointe des nouvelles tendances, glanées sur les différents salons professionnels. Egalement mise à l'honneur, au titre des Pavillons d'Or "collectifs", l'Union Commerciale de

St-Laurent-Blangy, présidée par Brigitte PACHY.

**Vous souhaitez concourir aux Pavillons d'Or 2010 ? Faites-vous connaître au 03 21 23 84 95.**

### ● AUCHAN Arras : le calendrier du projet

**12 novembre 2009** : pose de la 1<sup>ère</sup> pierre du nouvel hypermarché AUCHAN  
**2<sup>nd</sup> trimestre 2011** : ouverture du nouvel Auchan de 11 000 m<sup>2</sup> et de ses 25 surfaces commerciales (les Brasseurs gourmands, magasin de fleurs, parapharmacie, chocolatiers, coiffeurs, pressing, jeux vidéo, optic 2000, chaussures de sport, Nikitak chaussures, Camaïeu, Nocibé, lingerie, Tape à l'œil, France télécom, Jules, Sometime, point services, Armand Thierry, Toscane, les nouveaux bijoutiers, Crédit Agricole, institut de beauté et Flunch)

**2<sup>nd</sup> semestre 2011** : début de réhabilitation de l'ancien bâtiment Auchan

**2<sup>nd</sup> semestre 2012** : ouverture des 8 cellules commerciales aménagées dans l'ancien bâtiment Auchan.

### ● FUNNY PARC s'implante rue Ampère à Arras

Alors que la 1<sup>ère</sup> pierre du futur AUCHAN vient d'être posée (lire-ci-dessus), la zone commerciale alentours accueille quant à elle une nouvelle enseigne, Funny Parc, destinée aux enfants de 1 à 12 ans. Cet espace de jeux de 1 050 m<sup>2</sup>, composé de ponts de singe, de toboggans, de piscines à boules, de trampolines, d'un espace Karting, le tout dans un univers "Jurassic", n'en oublie pas les parents, auxquels il propose un espace détente avec possibilité de prendre un verre et de se restaurer.

# Une transmission bien préparée... C'est une transmission réussie !

Après la création, puis la phase de croissance, la cession est la 3<sup>ème</sup> phase cruciale dans le cycle de vie d'une entreprise. C'est une étape qui ne s'improvise pas, et se prépare 4 à 5 ans à l'avance...

Décider de céder son entreprise n'est jamais facile, qui plus est lorsque les sentiments entrent en ligne de compte. C'est sans doute pour cette raison que la plupart des dirigeants ne préparent pas la transmission de leur entreprise. Pourtant, dans ce domaine plus que dans tout autre, il est essentiel d'anticiper. C'est à ce prix que vous lâcherez les rênes de votre affaire avec sérénité, pour profiter d'une retraite bien méritée ! Un conseil : ne vous lancez pas seul dans l'aventure. La CCI est à vos côtés pour vous informer et vous accompagner. Il vous suffit pour cela de prendre contact avec nos conseillers spécialisés. En toute confidentialité, l'un d'entre eux vous rendra visite pour que vous lui exposiez votre situation et vos intentions. Il vous aidera à mettre en place un plan d'actions et vous proposera des solutions, par exemple pour faire réaliser un diagnostic de votre commerce par un consultant spécialisé, de quoi défendre votre dossier avec plus d'assurance lorsque vous rencontrerez un repreneur potentiel. Il vous orientera également vers Transcommerce, une base de données régionale dans laquelle vous pourrez publier votre offre de cession, et qui de surcroît est consultable en ligne. De quoi vous donner accès à un large éventail de personnes susceptibles d'être intéressées. Enfin, vous pourrez aussi, si vous le souhaitez participer à des réunions d'information thématiques, organisées à fréquence régulière. **"Que vaut votre entreprise ?"** C'est le thème de la réunion programmée le **lundi 14 décembre à 8h30**, sous la forme d'un petit-déjeuner à la CCI d'Arras. Un rendez-vous à ne pas manquer !

Renseignements : Amélie DUPARCQ  
Marc POIGNANT, 03 21 23 95 58



## Tourisme

### • Démarche Qualité



Depuis octobre 2009, la "Démarche Qualité" qui vous est proposée par les CCI du Nord-Pas de Calais permet de candidater à la marque nationale Qualité Tourisme ! N'hésitez donc plus à franchir le pas ! La Démarche Qualité vous donne l'opportunité de vous engager dans une démarche de progrès, de manière simple et efficace :

- 1- Vous participez à un **audit réalisé par un client mystère**.
- 2- Vous bénéficiez d'un **entretien spécialisé avec l'auditeur**.

A l'issue de l'audit, le consultant vous détaille l'ensemble des prestations observées, points forts et points d'amélioration et vous conseille pour la mise en place d'actions correctives.

- 3- Vous recevez un **compte-rendu écrit complet**. Lors de votre inscription, vous pouvez choisir de présenter votre candidature à de nombreux labels et marques : Savoir Plaire, Restaurateur de

France, Camping qualité ... et maintenant à LA marque Qualité Tourisme. Rejoignez, vous aussi, la démarche et bénéficiez de ses nombreux atouts !

### • L'enseigne Hippopotamus présente à Arras



Après l'enseigne Quick en mars 2009, c'est un autre restaurant franchisé - L'Hippopotamus - qui vient d'investir le "Val de Scarpe", ce site de l'entrée nord d'Arras en plein aménagement. Avec 450 m<sup>2</sup> de surface, l'Hippopotamus dispose de 160 places assises et de 130 places en terrasse. Cette implantation est génératrice de 20 emplois recrutés au sein de la population locale. Prochains aménagements attendus sur le site du Val de Scarpe : un bowling (début 2010) et un centre balnéoludique (été 2011).

Contact : Julie MARSOL,  
conseillère Tourisme, 03 21 23 84 70

## Immo

### Beaurains, place varlet

A vendre surface de 50 m<sup>2</sup> dont 35 m<sup>2</sup> de surface commerciale. Situé au cœur d'un centre de vie (école, logements, commerces), le local est en excellent état. Parking réservé aux commerces de la place.

### St-Laurent-Blangy

A louer surface de 70 m<sup>2</sup> disponible de suite. 5 mètres de façade-vitrine. Environnement urbain qualitatif.

### Arras, Grand'Place

Fonds de commerce en restauration (55 couverts) + terrasse avec 40 couverts. Aucun travaux à prévoir. Cave voûtée.

Contact : Séverine MAYEUR, 03 21 23 84 75  
www.boursesdeslocaux-arras.fr

## Aide financière

### FLACR : 25 dossiers présentés !

Le FLACR (Fonds Local d'Adaptation du Commerce Rural) est une aide en faveur du commerce en milieu rural (communes dont la densité de population est inférieure à 1 000 habitants/km<sup>2</sup>). Elle doit permettre de financer des investissements liés à l'achat de matériels, à l'aménagement du point de vente, à sa mise aux normes, ... Depuis juin 2009, la CCI d'Arras a monté 25 dossiers de demande : 20 pour le compte d'entreprises individuelles, 4 pour le compte de communes ou de syndicats intercommunaux et 1 au profit d'une Union Commerciale. En cumul, ces 25 dossiers représentent 2,2 millions d'euros d'investissement et correspondent à 450 000 euros de subventions sollicitées. Ils ont été examinés le 27 novembre dernier par la Commission départementale chargée de l'attribution des fonds. La totalité des crédits dévolus au FLACR n'ayant pas été consommée, sachez que de nouveaux dossiers pourront être présentés par la CCI lors de la prochaine Commission d'attribution (1<sup>er</sup> trimestre 2010). Si vous souhaitez monter un dossier, n'hésitez pas à nous contacter.

Renseignements : Patrick LANIEZ, 03 21 23 84 61  
Luc MESSAGER, 03 21 23 84 76

## Spot

### Grâce au bilan-conseil, faites le check-up de votre commerce !

Le "Bilan-conseil" vous permet de passer en revue 40 points de contrôle incontournables dans votre entreprise (situation financière, commerciale, ressources humaines, organisation, ...). Ce check-up complet vous permettra, si vous avez en tête des projets d'investissements ou de développement, de prendre les bonnes orientations. Les 3 étapes :

1. **Le bilan** : un conseiller se rend dans votre entreprise et passe en revue les 40 points de contrôle.
2. **Le diagnostic** : il vous restitue le résultat à l'occasion d'un rendez-vous (compter 2h environ).
3. **Les préconisations** : il vous présente les solutions envisageables pour améliorer vos points faibles.

Renseignements : Luc MESSAGER, 03 21 23 84 76

CCI d'Arras - 8, rue du 29 juillet - BP 540 - 62008 Arras cedex  
Tél. : 03 21 23 24 24 - Fax : 03 21 23 84 84  
Internet : www.arras.cci.fr

Directeur de la Publication : Gérard PERUS  
Conception : Agence Tourmant  
ISSN : 1629-3541

## Agenda

### • Permanences tickets restaurant

Quand ? Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardi de chaque mois de 13h30 à 16h30

Où ? CCI d'Arras

Contact : Laurence LOUETTE, 03 21 23 84 78

### • Permanences CIP

Centre d'Information et de Prévention des difficultés d'entreprises

Quand ? Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> lundi de chaque mois

Où ? CCI d'Arras

N° vert : 0 800 112 978

### • Que vaut votre entreprise ?

Une réunion d'information proposée aux dirigeants de TPE de plus de 58 ans, prochainement concernés par la cession de leur entreprise (lire également au verso l'article "Mode d'emploi").

Quand ? Lundi 14 décembre 2009 de 8h30 à 10h

Où ? à la CCI d'Arras

Contact : Amélie DUPARCQ, 03 21 23 95 58

### • Remise des prix du Challenge Création de l'Artois

Quand ? Lundi 25 janvier 2010 à 19h

Où ? à la CCI de Béthune

Contact : 03 21 23 95 58

ARTOIS  
EXPO



22, 23 et 24 janvier 2010  
Profitez d'une vitrine incomparable !

### Salon du mariage & des événements familiaux

6 500 visiteurs lors de la dernière édition ! Ce salon, de renommée régionale, vous donne l'opportunité de profiter d'une vitrine commerciale incomparable pendant 3 jours. Robes de mariée, tenues de cérémonie, traiteur, bijoutier, fleuriste, pâtissier, coiffeur, esthéticienne, etc... Si votre activité est en rapport avec le mariage et les événements familiaux au sens large (baptêmes, communions, etc...), n'hésitez plus ! Rejoignez les quelque 90 exposants qui, chaque année, occupent Artois Expo, transformé pour l'occasion en gigantesque galerie marchande !



A visiter : [www.salonmariagearras.com](http://www.salonmariagearras.com)  
Renseignements au 03 21 60 77 77



CCI ARRAS

[www.arras.cci.fr](http://www.arras.cci.fr)